

ANNUAL HOME CERTIFICATION OF STUDENT STATUS

Each household member 18 or older (or if under 18 and qualified as Head, Co-Head, or Spouse) must complete, sign and date a Certification of Student Status upon move-in and annually during the entire Compliance Period of the project.

Applicant/Tenant Name: _____

Property Name: _____ Unit #: _____

This form is to be completed by Applicant/Tenant

You have applied for (or currently reside in) a rental housing unit located in a development operating under the HOME Program. Provisions of this Program require verification of all income and assets, as well as other claims of eligibility including student status.

The HOME program definition of student is: **All** students enrolled either part-time or full-time at an institution of higher education. The law does not exempt part-time students.

Complete All That Applies:

1. ☐ **I am NOT a student enrolled in an institution of higher education and do not plan to be a student enrolled in an institute of higher education at any time in the next 12 months.** If this item is checked **and** you have student loans in repayment or deferral, please state how long it has been since you were in school-

Name of School: _____ Date enrollment ended: _____

2. ☐ **I am a student or plan to be a student enrolled in an institution of higher education within the next 12 months and I meet the following exception/s:**

Exceptions	Mark either Yes or No to Each as it Applies to You:	
I am over the age of 24	☐ Yes	☐ No
I am a veteran of the US Military	☐ Yes	☐ No
I am married	☐ Yes	☐ No
I have one or more dependent children	☐ Yes	☐ No
I am under 24 and have documentation to support that I've been independent of my parents for at least 1 year	☐ Yes	☐ No
I am under 24, not independent of my parents & my parents are eligible based on their income	☐ Yes	☐ No

Any student who does not meet at least one of the exceptions listed is ineligible to reside in a HOME unit.

Under penalty of perjury, I certify that the information presented in this certification is true and accurate to the best of my knowledge. I agree to notify management immediately of any changes in my student status. The undersigned further understand(s) that providing false representations herein constitutes an act of fraud. False, misleading or incomplete information may result in the termination of a lease agreement.

Signature of Applicant/Tenant

Printed Name of Applicant/Tenant

Date

NOTE: Section 1001 of Title 18 of the U. S. Code makes it a criminal offense to make willful false statements or misrepresentations to any Department or Agency of the United States as to any matter within its jurisdiction.

ЩОРІЧНА СЕРТИФІКАЦІЯ НОМЕ СТАТУСУ УЧНЯ/СТУДЕНТА

Кожен член домогосподарства віком від 18 років (або віком до 18 років, який має статус голови домогосподарства, співголови домогосподарства або подружжя) повинен заповнити, підписати та проставити дату в Засвідченні про статус учня/студента під час заселення та щорічно протягом усього періоду дії проекту.

Ім'я заявника/орендаря: _____

Назва власності: _____ Номер квартири: _____

Ця форма заповнюється заявником/орендарем

Ви подали заявку на оренду житла (або наразі проживаєте в орендованому житлі), яке знаходиться в житловому комплексі, що працює за програмою НОМЕ. Положення цієї Програми вимагають перевірки всіх доходів та активів, а також інших вимог щодо права на участь, включаючи статус учня/студента.

У програмі НОМЕ учень/студент визначається як: **Усі** учні/студенти, які навчаються за денною або заочною формою навчання у вищому навчальному закладі. Закон не робить винятків для учнів/студентів, які навчаються заочно.

Заповніть все, що стосується:

1. ☐ Я НЕ є учнем/студентом вищого навчального закладу і не планую бути учнем/студентом вищого навчального закладу протягом наступних 12 місяців. Якщо ви відзначили цей пункт і у вас є учнівські/студентські кредити, що підлягають погашенню або відстроченню, вкажіть, скільки часу минуло з закінчення вашого навчання-

Назва школи: _____ Дата закінчення реєстрації: _____

2. ☐ Я є учнем/студентом або планую стати учнем/студентом вищого навчального закладу протягом найближчих 12 місяців і відповідаю таким виняткам:

Пільги	Позначте «Так» або «Ні» відповідно до вашої ситуації:	
Мені більше 24 років	☐ Так	☐ Ні
Я ветеран збройних сил США	☐ Так	☐ Ні
Я одружений	☐ Так	☐ Ні
У мене є одна або кілька дітей на утриманні	☐ Так	☐ Ні
Мені менше 24 років і я маю документи, що підтверджують, що я проживаю окремо від батьків щонайменше 1 рік	☐ Так	☐ Ні
Мені менше 24 років, я не є незалежним від батьків, а мої батьки мають право на допомогу на підставі їхнього доходу	☐ Так	☐ Ні

Учні/студенти, які не відповідають хоча б одному з перерахованих винятків, не мають права проживати в помешканні НОМЕ.

Під загрозою покарання за неправдиві свідчення, я підтверджую, що інформація, представлена у цьому сертифікаті, є правдивою та точною на скільки мені відомо. Я погоджуюсь негайно повідомляти адміністрацію про будь-які зміни в моєму статусі учня/студента. Нижче підписаний розуміє, що надання неправдивих заяв у цьому документі є актом шахрайства. Неправдива, оманлива або неповна інформація може призвести до розірвання договору оренди.

Підпис заявника/орендаря

Ім'я заявника/орендаря друкованими літерами

Дата

Будь ласка, надішліть електронного листа на адресу Language.Access@HCS.oregon.gov, якщо у вас є зауваження або ми можемо покращити цей переклад

ПРИМІТКА: Розділ 1001 Титулу 18 Кодексу США робить кримінальним правопорушенням навмисне надання неправдивих свідчень або спотворення інформації, наданої будь-якому департаменту або агентству Сполучених Штатів щодо будь-якого питання, що підпадає під їх юрисдикцію.

OHCS.5H

Програма НОМЕ English-Ukrainian (РЕД. 1/2015)